

Ⓢ Originalbetriebsanleitung

CE

Art.-Nr.: 23.423.20

I.-Nr.: 01019

VWM **1218R**

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Lesen und verstehen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung und die Aufkleber auf dem Nass- Trockensauger. Sicherheit ist eine Kombination aus gesundem Menschenverstand, wachsames Arbeiten und wissen, wie das Gerät funktioniert. Benützen Sie den Nass- Trockensauger wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Zur Verringerung der Gefahr von Verletzungen oder von Schäden an Ihrem Nass- Trockensauger, benützen Sie nur von Vacmaster™ empfohlenes Zubehör.

Nur für den Hausgebrauch.

BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ZUKÜNFTIGE BENUTZER AUF.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON FEUER, STROMSCHLAG ODER VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

- Den Nassstrockensauger nicht unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Benützen Sie den Nass- Trockensauger nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder explosive Dämpfe wie Benzin oder anderen Brennstoffen, leichter Flüssigkeiten, Reinigungsmittel, Öl-Farben, Erdgas, Wasserstoff, oder explosive Stäube wie Kohlestaub, Magnesiumstaub, Kornstaub oder Schiesspulver. Funken innerhalb des Motors können brennbare Gase oder Staub entzünden.
- Saugen Sie nichts Brennendes oder Rauchendes auf, wie Zigaretten, Zündhölzer oder heisse Asche.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel vom Stecker aus der Steckdose und nicht durch ziehen am Netzkabel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder anderen Teilen.
- Falls der Nass- Trockensauger nicht korrekt funktionieren sollte, weil Teile fehlen, das Geräte einen Sturz hatte, beschädigt oder ins Wasser gestürzt ist, bringen Sie das Gerät sofort zur Kontrolle in ein unabhängiges Service-Center.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, verwenden Sie das Netzkabel nicht als Handgriff, in der Nähe von Türen oder ziehen Sie das Netzkabel nie um scharfe Kanten oder Ecken.
- Fahren Sie nicht mit dem Nass- Trockensauger über das Netzkabel.
- Benützen Sie den Nass- Trockensauger nicht mit nassen Händen.
- Um das Risiko von gesundheitlichen Gefahren zu verringern, saugen Sie keine toxische Stoffe auf.
- Benutzen oder Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von gefährlichen Stoffen.
- Verwenden Sie den Nass- Trockensauger nicht mit einem beschädigten Filter oder mit nicht montiertem Filter, ausser beim Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäss. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Sie den Nass- Trockensauger in der Nähe von Kindern benutzen.
- Zum verringern der Gefahr von Verletzungen durch versehentliches Starten oder bevor Sie den Filter wechseln, immer vorher Netzstecker ziehen!
- Lassen Sie den am Stromnetz angeschlossener Nass- Trockensauger nicht unbeaufsichtigt, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird oder bei Servicearbeiten.
- Schalten Sie den Nass- Trockensauger aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze. Saugen Sie niemals mit verstopften Lüftungsschlitzen. Befreien Sie die Lüftungsschlitze von Staub, Haare, Fusseln etc. oder von allem was den Luftstrom reduzieren könnte.
- Halten Sie Haare, Kleider, Finger und andere Körperteile fern von Öffnungen und von beweglichen Teilen.
- Um die Sturzgefahr zu verringern, seien Sie besonders vorsichtig beim Reinigen von Treppen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, ein Service-Fachmann oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit stark reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder das Fehlen von Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie benützen das Gerät unter Anleitung einer Person die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Für Ihre Sicherheit! Stellen Sie sicher, dass Ihr Stromnetz stets mit einem FI-Fehlerstromschutzschalter abgesichert ist.

Bei der Verwendung als Laubbläser:

- Direkte Entlastung nur beim Arbeitsbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Sprayer.
- Nicht direkt auf lebende Objekte und andere bewegliche Sachen zielen.
- Bei Betrieb Kinder fernhalten.
- Schutzbrille tragen.

DOPPELTE-ISOLATION ANWENDUNG

Dieser Nass- Trockensauger ist doppelt isoliert, das erübrigt eine separate Erdung. Verwenden Sie ausschliesslich identische Ersatzteile. Lesen Sie die Hinweise für die Wartung der Isolierung bevor Sie die Isolierung ersetzen. Verwenden Sie den Nass- Trockensauger wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise und die die sich auf dem Motorgehäuse befinden.



DOPPELTE ISOLATION – ERDUNG NICHT NOTWENDIG – BEI WARTUNG NUR IDENTISCHE ERSATZTEILE VERWENDEN

WARNUNG: UM DAS RISIKO VON STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS DEM REGEN AUS. LAGERN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER IM TROCKENEN

WARNUNG: FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT, LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCH. NICHT UNBEAUFSICHTIGT LAUFEN LASSEN. KEINE HEISSE ASCHE, KOHLE, TOXISCHE, BRENNBARE ODER ANDERE GEFÄHRLICHE STOFFE AUFSAUGEN. NICHT IN DER NÄHE VON EXPLOSIVEN FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFE BENÜTZEN.

VORSICHT:

- Keine Kaminstaub, Russ oder Asche mit dem Standard-Trockenfilter aufsaugen. Diese werden nicht vom Filter aufgefangen und verursachen Schäden im Motor. Beim Aufsaugen von Feinstaub verwenden Sie einen Feinstaubfilter (Als Zubehör erhältlich).

WARNUNG: SERVICE VOM DOPPELT ISOLIERTEM NASS- TROCKENSAUGER MIT DER DOPPELTEN ISOLIERUNG, 2 ISOLIERSYSTEMEN, ENTFÄLLT DIE SEPARATE ERDUNG. OHNE ERDUNG, WIRD KEINE ERDUNGSEINRICHTUNG VERWENDEN, DURCH DIE DOPPELTE ISOLATION MÜSSEN KEINE WEITERE ERDUNGSMITTEL MONTIERT WERDEN. DAS ERSETZEN ODER REPARIEREN DER ISOLATION MUSS SORGFÄLTIG UND MIT FACHWISSEN GEMACHT WERDEN UND DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH IDENTISCHE ERSATZTEILE. DER NASS- TROCKENSAUGER IST MIT DEN WORTEN ‚DOUBLE INSULATED‘ (DOPPELT ISOLIERT) UND MIT DIESEM SYMBOL  (DOPPEL-QUADRAT) MARKIERT.

- Nicht ohne eingesetztem Filter verwenden.

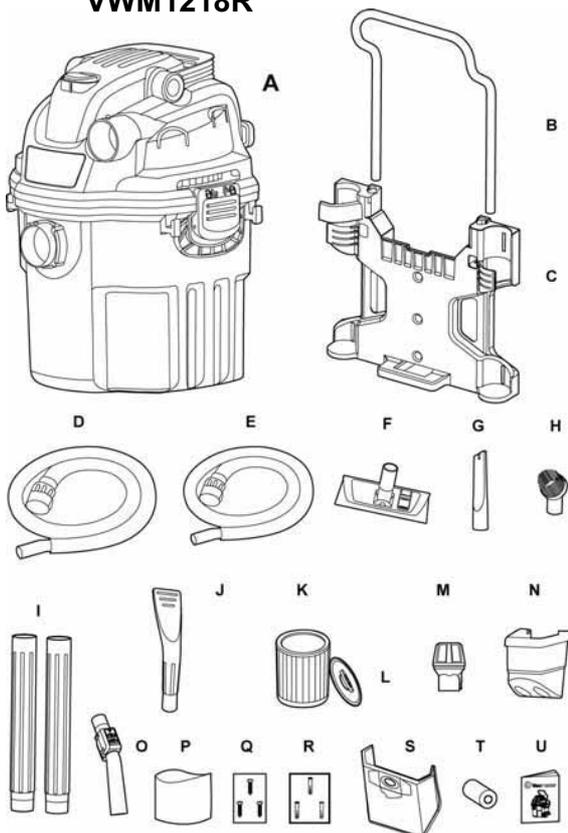
VORSICHT: UM DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN DURCH BEWEGLICHE TEILE ZU VERRINGERN, TRENNEN SIE DAS GERÄT VOM STROMNETZ.

SPEZIFIKATIONEN

	VWM1218R	
Behälterinhalt	18L	
Netzspannung / Frequenz	220 - 240V ~ 50Hz	
Motorleistung	1200W	
Trockenfilter	Filterpatronen, Polyester Papierfilterbeutel	
Nassfilter	Schaumstofffilter	

AUSPACKEN UND INHALT KONTROLLIEREN

VWM1218R



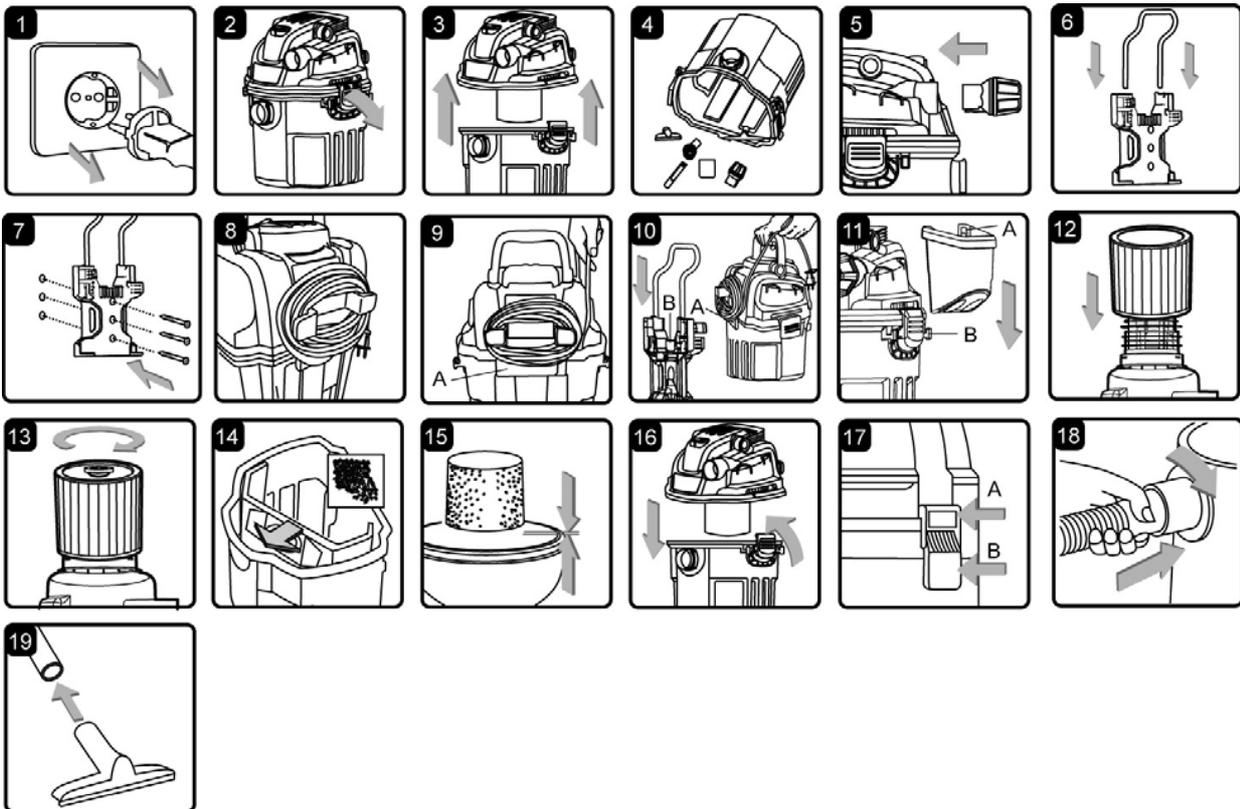
Packen Sie den gesamten Inhalt aus und kontrollieren diesen mit der Inhaltsliste.

Karton Inhaltsliste

Index	Beschreibung.....	Stk.
A	Nass- Trockensauger.....	1
B	Aufhängebügel.....	1
C	Wandhalterung	1
D	2m Saugschlauch.....	1
E	3.5m Saugschlauch.....	1
F	Kombi-bodendüse.....	1
G	Fugendüse.....	1
H	Rundbürste.....	1
I	Verlängerungsrohre.....	2
J	Autosaugdüse.....	1
K	Patronenfilter, Polyester.....	1
L	Filterhalter.....	1
M	Abluftdiffusor.....	1
N	Zubehörbehälter.....	1
O	Griffrohr mit Fernbedienung	1
P	Schaumstofffilter.....	1
Q	Schrauben.....	3
R	Ausdehn-Dübel.....	3
S	Papierfilterbeutel.....	1
T	Batterie.....	1
U	Gebrauchsanweisung.....	1

BEMERKUNG: Die Saugschläuche und das Zubehör verwenden ein System 35 mm.

ZUSAMMENBAU



WARNUNG: VOR ALLEN ARBEITEN AM GERÄT, IMMER ZUERST NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN!

PACKEN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER MIT ALLEN TEILEN AUS

1. Vergewissern Sie sich, dass der Nass-/Trockensauger nicht am Stromnetz angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Verschlüsse lösen. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie den Antriebskopf vom Behälter. (Abb. 3)
4. Nehmen Sie alle Teile aus dem Behälter und kontrollieren Sie den Inhalt gemäss Seite 5. (Abb. 4)
5. Montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter und montieren Sie den Abluftdiffusor. (Abb. 5)

MONTAGE WANDHALTERUNG!

WICHTIG! (Montage an Holzwand)

- Montieren Sie die Wandhalterung so, dass die Distanz zwischen Saugstutzen und Boden nicht mehr als 1.5 m beträgt.
- Schrauben Sie die Wandhalterung nicht direkt an die Wand. Sichern Sie die Wandhalterung mit den Bolzen.
- Es dürfen keine schweren Lasten an die Wandhalterung gehängt werden, ausser das Gerät selbst.
- Belasten Sie die Wandhalterung nicht mit mehr als 18 kg.

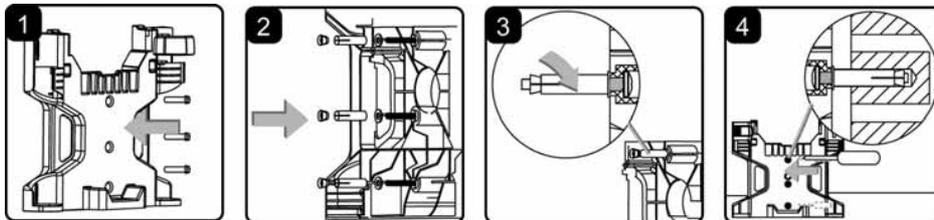
- Setzen Sie den „Schlauch-Aufhängebügel“ in die vorhergesehenen Löcher, die sich oberhalb der Wandhalterung befinden. Vergewissern Sie sich, dass die Biegung vom Stab sich weg von der Wand richtet. (Abb. 6)
- Wählen Sie einen Platz der nicht mehr als 5 m von einer Stromnetz-Steckdose entfernt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wandhalterung im Lot ist und markieren Sie die Position der Löcher. Bohren Sie für jede Schraube 35~40 mm tiefes Loch mit einem Durchmesser von 3 mm. Fixieren Sie die Wandhalterung mit den 3 Schrauben und den Ankerbolzen.

WICHTIG! (Für Mauermontage)

- Montieren Sie die Wandhalterung so dass die Distanz zwischen Sauganschluss und Boden nicht mehr als 1.5 m beträgt.
- Schrauben Sie die Wandhalterung nicht direkt an die Wand. Sichern Sie die Schrauben mit den „Ankerbolzen“.
- Es dürfen keine schweren Lasten an die Wandhalterung gehängt werden, ausser das Gerät selbst.
- Belasten Sie die Wandhalterung nicht mit mehr als 18 kg.
- Setzen Sie den „Schlauchaufhängebügel“ in die vorhergesehenen Löcher, die sich oberhalb der Wandhalterung befinden. Vergewissern Sie sich, dass der Bügel vom Stab sich weg von der Wand richtet. (Abb. 6)
- Wählen Sie für die Montage des Wandhalters einen Platz der nicht mehr als 5 m von einer Steckdose entfernt ist.
- Wählen Sie eine solide Wand mit gutem Untergrund, wo Sie die Wandhalterung anbringen können. Platzieren Sie die Wandhalterung am gewünschten Platz und vergewissern Sie sich, dass sich die Halterung im Lot befindet. Markieren Sie die Position der 3 Löcher. Bohren Sie die Löcher 45~50 mm tief und mit einem Bohrdurchmesser von 10 mm. (Abb. 7)

Für die Befestigung an einem Holzbalken oder einer Holzwand benötigen Sie 3 Schrauben.
Für Mauerwerkbauten bohren Sie 3 x 10 mm - 40~45 mm tiefe Löcher für jede Schraube (Abb.7).

WIE MONTIERT MAN DIE WANDHALTERUNG



*Die Bolzen beinhalten die Schrauben, Unterlagscheiben, Ausdehnkonus und die Muttern.

1. Setzen Sie die Schrauben in die Löcher der Wandhalterung. Montieren Sie von der anderen Seite die Unterlagscheibe und die Ausdehnpatrone. (Abb. 1)
2. Schrauben Sie die Mutter auf das Ende der Schraube. Schrauben Sie die Mutter zusammen mit der Ausdehnkonus um zwei Umdrehungen, um sicher zu gehen, dass die Verbindung nicht locker ist. Beachten Sie dass die Ausdehnkonus sich noch nicht ausdehnt, ansonsten wird es schwierig die Schrauben in die Wand einzusetzen. (Abb. 2 & 3)
3. Setzen Sie die Bolzen in die 3 Löcher in der Wand und montieren Sie die Wandhalterung an die Position. Für Backsteine besorgen Sie sich Spezialdübel! (Abb. 4)

BEMERKUNG:

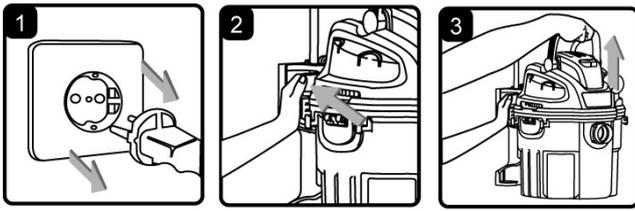
Die Löcher sollten in das Mauerwerk und nicht in den Mörtel gebohrt werden.

Wenn möglich, legen Sie unter den Schraubenkopf eine Gummidichtung, diese verhindert das Losvibrieren der Schraube. Ansonsten regelmässig kontrollieren und wenn nötig, wieder festziehen!

DER NASS- TROCKENSAUGER AN DIE WANDHALTERUNG MONTIEREN

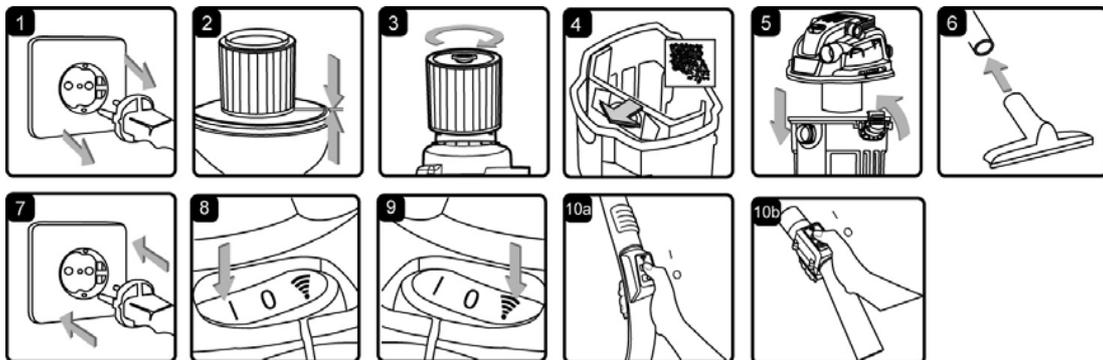
1. Messen Sie die Distanz vom obersten Schraubenloch bis zur nächsten Steckdose und geben sie 500 mm dazu. Das ist die zirka benötigte zusätzliche Kabellänge. (Abb. 8)
2. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht um die Wandbefestigung gewickelt ist. (Abb.9 - A)
3. Schieben Sie den Nass- Trockensauger von oben in die zwei Festhaltevorrichtungen (A) in die Fassung (B) der Wandhalterung (Abb. 10)
4. Montieren Sie den Zubehörbehälter am vorhergesehenen Platz. (Abb.11)
5. Ihr Nass- Trockensauger ist bereit für den Betrieb. Falls die Filterpatrone nicht montiert ist, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 27. (Abb. 12 & 13)
6. Für eine bessere Staubfilterung, empfehlen wir den Papierfilterbeutel in den Behälter einzusetzen. Dabei ist zu beachten, den Papierfilterbeutel nicht zu beschädigen. (Abb.14)
7. Für den Nassbetrieb montieren Sie den Schaumstofffilter. (Abb. 15) Siehe Seite 27
8. Montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter und verschliessen es mit den zwei Verschlusslaschen. (Abb. 16 & 17)
9. Setzen Sie das Verschlussende des Saugschlauches in den Sauganschluss. (Abb. 18)
10. Montieren Sie das gewünschte Zubehör. (Abb. 19)

DER NASSTROCKENSAUGER VON DER WANDHALTERUNG NEHMEN



1. Vor allen Arbeiten, immer zuerst Netzstecker aus der Steckdose entfernen. (Abb. 1)
2. Drücken Sie den Entriegelungs-Hebel mit der linken Hand (Abb. 2)
3. Ziehen Sie mit einer Aufwärtsbewegung den Nass- Trockensauger mit der rechten Hand aus der Wandhalterung (Abb. 3)

ANWENDUNG IM TROCKENBETRIEB



Trockenbetrieb!

WARNUNG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND ANWENDEN KÖNNEN. VERWENDEN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER AUF KEINEN FALL IN DER NÄHE VON BRENNBAREN DÄMPFEN, GASE ODER EXPLOSIVEM STAUB. BRENNBARE STOFFE BESCHRÄNKEN SICH NICHT AUF: BENZIN ODER ANDERE BRENNSTOFFE, LEICHTE FLÜSSIGKEITEN, REINIGUNGSMITTEL, ÖL-FARBEN, ERDGAS, WASSERSTOFF, ODER EXPLOSIVE STÄUBE WIE KOHLENSTAUB, MAGNESIUMSTAUB, KORNSTAUB ODER SOGAR SCHIESSPULVER. UM DAS RISIKO VON GESUNDHEITSGEFAHREN DURCH DÄMPFE ODER STAUB ZU REDUZIEREN, KEINE TOXISCHEN STOFFE AUFSAUGEN.

1. Vor jedem Arbeiten am Gerät, Netzstecker aus Steckdose entfernen. (Abb. 1)
2. Als Vorbereitung für den Trockenbetrieb, vergewissern Sie sich, dass die Filterpatrone fest montiert ist. Zu beachten ist, dass der Filter bis zum Anschlag des Antriebskopfes gedrückt werden muss. (Abb. 2) (Falls die Filterpatrone nicht vorinstalliert ist, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 12)
3. Montieren Sie den Verschlussdeckel auf die Filterpatrone und verschliessen Sie es durch drücken und gleichzeitiges drehen im Uhrzeigersinn. (Abb. 3)
4. Für eine bessere Staubfilterung, empfehlen wir den Papierfilterbeutel in den Behälter einzusetzen. Dabei ist zu beachten, den Papierfilterbeutel nicht zu beschädigen. (Abb.4)
5. Platzieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter und verschliessen es mit den Verschlusslaschen. (Abb. 5)

(BEDIENUNGSANLEITUNG – TROCKENSAUGEN)

6. Setzen Sie das Verschlussende des Saugschlauches in den Sauganschluss. Montieren Sie das gewünschte Zubehör. (Abb. 6)
7. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und hängen Sie den Nass- Trockensauger auf die Wandhalterung oder benutzen Sie ohne die Wandhalterung. (Abb. 7)
8. Stellen Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die Position "I" EIN stellen. (Abb. 8) Für die Nutzung der Fernbedienung wechseln Sie den Schalter auf die Position „Funk“  der Nass-Trockensauger wird nun mit der Fernbedienung ein-/ausgeschaltet, indem Sie eine Sekunde den "ON" Knopf auf der Fernbedienung drücken. (Abb. 9 & 10)
9. Um den Nass- Trockensauger auszuschalten, wechseln Sie den Schalter auf die Position "0" oder drücken Sie für eine Sekunde den "OFF" Knopf auf der Fernbedienung.

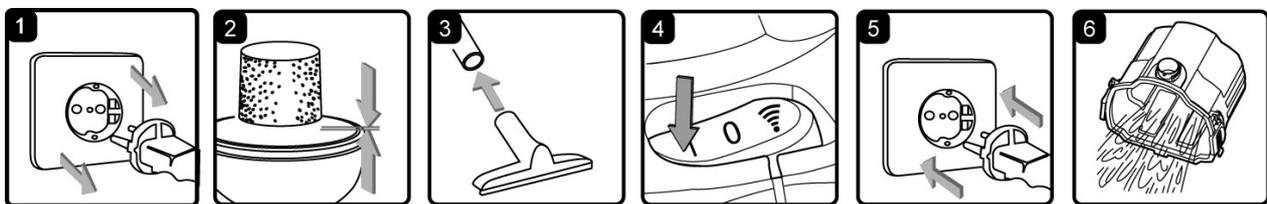
0 = AUS I = EIN  = FERNBEDIENUNG/remote control



DIE FALTENFILTERPATRONE NICHT FÜR DAS NASSSAUGEN BENÜTZEN

*Abb. 10a nur für System 42mm; Abb. 10b nur für System 35mm

ANWENDUNG IM NASSBETRIEB



BEDIENUNGSANLEITUNG – NASSSAUGEN

WARNUNG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND ANWENDEN KÖNNEN. VERWENDEN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER AUF KEINEN FALL IN DER NÄHE VON BRENNBAREN DÄMPFEN, GASE ODER EXPLOSIVEM STAUB. BRENNBARE STOFFE BESCHRÄNKEN SICH NICHT AUF: BENZIN ODER ANDERE BRENNSTOFFE, LEICHTE FLÜSSIGKEITEN, REINIGUNGSMITTEL, ÖL-FARBEN, ERDGAS, WASSERSTOFF, ODER EXPLOSIVE STÄUBE WIE KOHLENSTAUB, MAGNESIUMSTAUB, KORNSTAUB ODER SOGAR SCHIESSPULVER. UM DAS RISIKO VON GESUNDHEITSGEFAHREN DURCH DÄMPFE ODER STAUB ZU REDUZIEREN, KEINE TOXISCHEN STOFFE AUFSAUGEN.

WARNING: VOR JEDER ARBEIT AM GERÄT IST DER NETZSTECKER ZU ZIEHEN!

WICHTIG! Bei der Absaugung von grossen Flüssigkeitsmengen, empfehlen wir Ihnen, den Nass-Trockensauger aus der Wandhalterung zu nehmen und auf den Boden zu stellen. Wenn das Gerät voll Flüssigkeit ist, dürfte es problematisch werden, den Sauger aus der Wandhalterung zu entfernen. Vor dem Einsatz wechseln Sie die Filterpatrone gegen einen Schaumstofffilter.

1. Vor jeder Manipulation am Gerät – Netzstecker ziehen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Filterpatrone und montieren Sie sorgfältig den Schaumstofffilter. Montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter. (Abb. 2) Siehe Montage Filterpatrone / Schaumstofffilter auf Seite 12.

DIE FALTENFILTERPATRONE NICHT FÜR DIE NASSANWENDUNG BENUTZEN!

3. Montieren Sie das gewünschte Zubehör auf den Saugschlauch. (Abb. 3)
4. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf "0" steht und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. (Abb. 4)

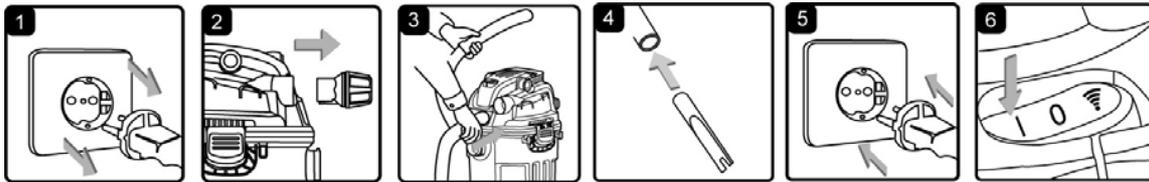
VORSICHT: DIE FERNBEDIENUNG NICHT NASS MACHEN - SONST ERLISCHT DIE GARANTIE

5. Bei der Absaugung grosser Mengen von Flüssigkeiten, empfehlen wir Ihnen, den Nass- Trockensauger auf den Boden zu stellen. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ Stellen oder verwenden Sie die Fernbedienung. (Abb. 5 & 6.)
6. Nach der Nassabsaugung, schalten Sie das Gerät aus und entfernen den Netzstecker von der Stromversorgung. Um schlechte Gerüche zu verhindern, leeren Sie den Behälter, reinigen und trocknen ihn sauber ab. Entfernen Sie den Schaumstofffilter, reinigen diesen mit flüssiger Seife und lassen ihn vor der Lagerung lufttrocknen.

WICHTIG! Bei der Absaugung von Flüssigkeiten in grossen Mengen, sollte die Düse nicht vollständig in der Flüssigkeit eingetaucht werden, lassen Sie einen Spalt an der Spitze der Düse offen, damit zusätzlich Luft angesogen werden kann. Das Gerät ist mit einem Schwimmer ausgestattet, dieser verhindert das Überlaufen des Behälters. Sollte das Gerät nicht mehr saugen oder bemerken Sie eine Erhöhung der Motordrehzahl („heulen“). Wenn dies passiert, schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und leeren Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter oder in den Abfluss. Um weiter zu saugen montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter. Nach der Nassabsaugung, schalten Sie das Gerät aus und entfernen den Netzstecker von der Stromversorgung. Um schlechten Geruch zu vermeiden, leeren Sie den Behälter, reinigen und trocknen ihn sauber ab. Entfernen Sie den Schaumstofffilter und lassen ihn vor der Lagerung lufttrocknen.

ZUR ERINNERUNG! Der Schaumstofffilter muss nach der Nassanwendung entfernt und gereinigt werden, und die Filterpatrone muss vor der Trockenanwendung wieder eingesetzt werden.

BLASFUNKTION



Dieser Nass-/Trockensauger kann als Gras- und Laubbläser eingesetzt werden. Um die Blasfunktion zu verwenden folgen sie den folgenden Instruktionen.

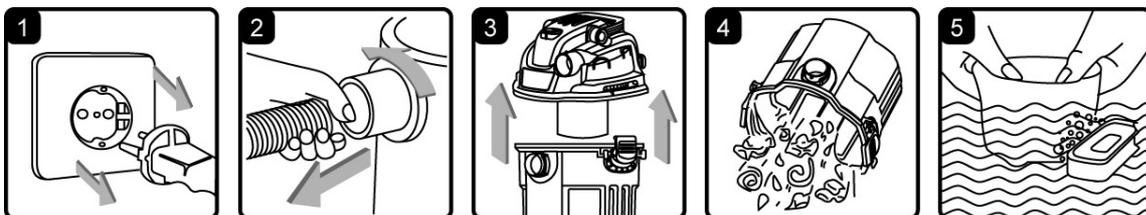
WARNHINWEIS: Das Tragen einer Schutzbrille wird sehr empfohlen

WARNHINWEIS: Luftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten

WARNHINWEIS: Das Tragen einer Atemschutzmaske wird empfohlen. Blasstäube sollten nicht eingeatmet werden

1. Vergewissern Sie sich, dass der Nass- Trockensauger nicht am Stromnetz angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter leer ist.
3. Entfernen Sie den Abluftdiffusor vom Gebläseanschluss. (Abb. 2)
4. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Sauganschluss und montieren Sie ihn auf den Gebläseanschluss. (Abb. 3).
5. Montieren Sie das gewünschte Zubehör auf den Saugschlauch. (Abb. 4)
6. Stellen Sie sicher, dass der Schalter am Gerät auf der Position "0" steht und stecken Sie erst anschliessend den Netzstecker in die Steckdose. (Abb. 5)
7. Bevor Sie das Gerät einschalten, halten Sie das lose Ende des Schlauchs fest. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ Stellen oder verwenden Sie die Fernbedienung. (Abb. 6)

PFLEGE



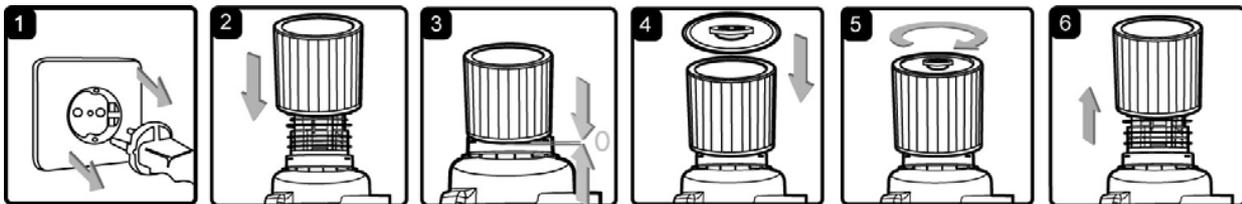
1. Vor allen Arbeiten am Gerät, immer zuerst Netzstecker aus der Steckdose entfernen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Tankanschluss. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie den Nass- Trockensauger von der Wandhalterung.
4. Lösen Sie die beiden Seitenklammern und entfernen Sie die Gebläseturbine. (Abb. 3)
5. Leeren und reinigen Sie den Innenbehälter und, wenn nötig den Saugschlauch. (Abb. 4)
6. Reinigen Sie den Schaumstofffilter mit Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. (Abb. 5)
7. Nach der Reinigung prüfen Sie immer ob noch alle Teile in einwandfreiem Zustand sind. Finden Sie beschädigte Teile, lassen Sie diese in Ihrer Kundenwerkstatt sofort austauschen.

WICHTIG! Reinigen oder wechseln Sie regelmässig die Filterpatrone, somit erreichen Sie eine stets gleichbleibende Leistung. Die Filterpatrone dürfen Sie nur zum Trockensaugen verwenden. Sollten Sie ohne Vorfilter arbeiten, werden Sie den Motor beschädigen und die Garantie erlischt! Sie sollten stets Ersatzfilter und Papierfilterbeutel zur Hand haben!

HINWEIS! Die Filterpatrone ist konzipiert für feine Staubrückhaltung. Auf Grund dieser Eigenschaft ist es möglich, dass die Patrone schneller „verstopft“ als Ihre früheren Nass-/Trockensauger. Benutzen Sie daher immer zusätzlich einen Papierfilterbeutel. Benutzen Sie nie eine nasse Filterpatrone zum Trockensaugen.

WARNUNG: IMMER VOR SERVICEARBEITEN NETZSTECKER ZIEHEN UND DEN ANTRIEBSKOPF ENTFERNEN.

MONTAGE UND REINIGUNG FILTERPATRONE



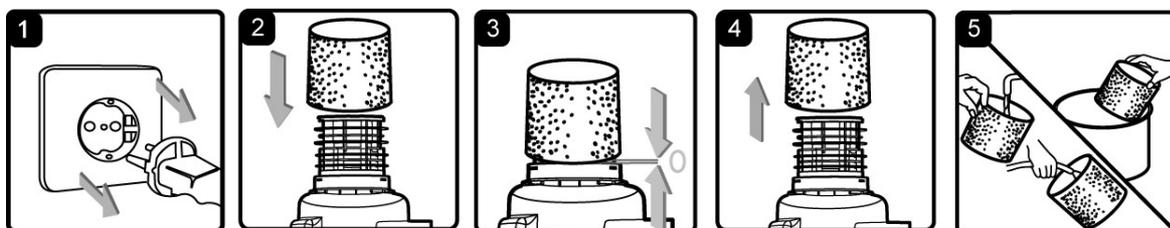
Montage Filterpatrone

1. Netzstecker ziehen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Gebläseturbine, drehen Sie diese auf den „Kopf“.
3. Führen Sie nun die Filterpatrone sorgfältig über den Schwimmerkorb und stossen Sie die Patrone bis zum unteren Gehäuseanschlag. (Abb. 2)
4. Nun positionieren Sie den Verschlussdeckel auf der Filterpatrone, drücken und drehen am Verschluss bis der Deckel im Schwimmerkorb einrastet. Anschliessend drehen Sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 4 & 5)

Entfernen und reinigen der Filterpatrone

1. Drehen Sie am Hebel auf dem Verschlussdeckel im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag. (Abb. 5,4-S-8)
2. Nun entfernen Sie vorsichtig die Filterpatrone (Abb. 6)
3. Reinigen Sie den Filter trocken (ausblasen oder leichtes klopfen) oder nass (mit warmen leicht laugehaltigem Wasser). Eine Reinigung sollte nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten vorgenommen werden. Nach einiger Zeit empfiehlt es sich, eine neue Filterpatrone einzusetzen.
4. Setzen Sie nun die Filterpatrone wieder vorsichtig ein (Schritt 2 und 3 wiederholen)
5. Nasse Filterpatronen sollten gut gereinigt werden und mindestens 24 Std. an der Luft oder in hierzu geeigneten Räumlichkeiten getrocknet werden.

MONTAGE UND REINIGUNG SCHAUMSTOFFFILTER



Montage Schaumstofffilter

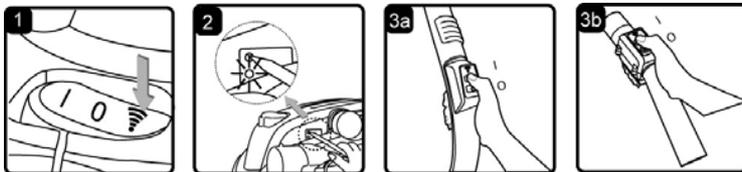
1. Netzstecker ziehen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Gebläseturbine, drehen Sie diese auf den „Kopf“. Folgen Sie den Anweisungen zum entfernen des Faltenfilters (vorheriges Kapitel).
3. Ziehen Sie den Schaumstofffilter sorgfältig über den Schwimmerkorb. Versichern Sie sich, dass der Schaumstofffilter über den ganzen Schwimmerkorb gezogen ist. (Abb. 2 & 3)
4. Platzieren Sie die Gebläseturbine auf den Behälter.

Reinigen des Schaumstofffilters

1. Die Gebläseturbine vom Tank entfernen, umdrehen, entfernen Sie sorgfältig den Schaumstofffilter. (Abb. 3)
2. Benützen Sie zum Waschen des Schaumstofffilters eine milde Seifenlösung. Spülen sie den Schaumstofffilter mit reinem Wasser ab. (Abb. 4)
3. Lassen Sie den Schaumstofffilter lufttrocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

ZURÜCKSETZEN DER FERNBEDIENUNG

Zurücksetzen (RESET) der Fernbedienung



1. Stellen Sie den Ein- /Ausschalter auf die Fernbedienung-Position “  ”. (Abb. 1)
2. Drücken Sie den RESET-Knopf, auf der Seite des Antriebskopfes, mit einer Kugelschreiberspitze bis die Anzeigeleuchte aufleuchtet. (Abb. 2)
3. Drücken Sie Innerhalb von 15 Sekunden den “ON”- oder den “OFF” – Knopf und halten diesen gedrückt. Falls Sie den “ON”- oder den “OFF”-Knopf nicht innerhalb der 15 Sekunden drücken wird das Zurücksetzen gelöscht (Abb. 3)
4. Wenn die Anzeigeleuchte 3-mal blinkt ist die Fernbedienung programmiert.

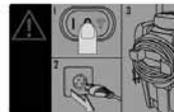
Für die Aufbewahrung des Gerätes stellen Sie folgendes sicher:

- * der Ein- /Ausschalter ist in Position “0” (Funk ist ausgeschaltet)
- * der Netzstecker ist aus der Steckdose gezogen.
- *Abb. 3a nur für System 42mm; Abb. 3b nur für System 35mm

0 = AUS I = EIN

Bei Einlagerung des Gerätes stellen Sie folgendes sicher:

- * der Ein- /Ausschalter in Position “0” ist.
- * der Netzstecker gezogen ist.



*Abb. 3a nur für System 42mm; Abb. 3b nur für System 35mm

FEHLERURSACHEN

WARNUNG: VOR DER FEHLERSUCHE; TRENNEN SIE DAS GERÄT VOM STROMNETZ

Feststellung	Mögliche Fehler	Korrekturmaßnahmen
Kein Unterdruck	1) kein Strom	1) Prüfen Sie das Kabel, den Stecker, die Stromzufuhr aus der Steckdose
	2) fehlerhaftes Kabel	2) Stecker aus der Steckdose ziehen und das Zuleitungskabel nach einem Kabelbruch prüfen
	3) Behälter ist voll.	3) Leeren Sie den Behälter
	4) Schalter in falscher Position.	4) Schalten Sie auf "I" (An)
Staubentwicklung aus dem Motorgehäuse	1) Kein Filter eingebaut oder Filter defekt.	1) Ersetzen Sie oder setzen Sie den Faltenfilter wieder in den Behälter.
Reduzierte Leistung sowie Vibrationen im Motor	1) Die Düse, der Schlauch oder der Filter sind verstopft.	1) Düse und Schlauch reinigen. Filter reinigen oder neuen Filter einsetzen.
Fernbedienung funktioniert nicht	1) Batterie ist defekt 2) Wackelkontakt	1) Batterie ersetzen.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SLD pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evfrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Vacmaster VWM1218R

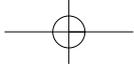
- | | | | |
|-------------------------------------|-------------|--------------------------|------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 98/37/EC | <input type="checkbox"/> | 87/404/EEC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> | R&TTED 1999/5/EC |
| <input type="checkbox"/> | 97/23/EC | <input type="checkbox"/> | 2000/14/EC_2005/88/EC: |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> | 95/54/EC: |
| <input type="checkbox"/> | 90/396/EEC | <input type="checkbox"/> | 97/68/EC: |
| <input type="checkbox"/> | 89/686/EEC | | |

**EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 29.04.2009


 Weichselgartner
 General-Manager


 Sam He
 Product-Management

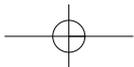


©

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.



© Technische Änderungen vorbehalten





ZGONC Service Hotline
0820/500660



Sehr geehrte Kunden!

ZGONC verlängert bei allen Werkzeugen, Maschinen und Geräten die Herstellergarantie auf mindestens 5 Jahre.

Sollte trotz unserer Qualitätskontrollen einmal ein Defekt auftreten, bringen Sie dieses Produkt bitte - unter Mitnahme des Originalkaufbeleges - in eine unserer Filialen, wo dann entweder eine kostenlose Verbesserung durch den Hersteller veranlasst oder ein Austausch vorgenommen wird.

Sollte ein Garantiefall nicht eindeutig feststellbar sein, behalten wir uns vor, das Produkt zwecks Überprüfung an den Hersteller oder eine autorisierte Fachwerkstätte zu senden.

Ausgenommen von der 5 Jahre Zgonc - Garantie sind Mängel, die nicht auf einen Material- oder Herstellungsfehler, sondern auf Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Bruch oder mangelnde Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Hierbei sind die Garantiebestimmungen des Herstellers bindend !

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung! Danke.

Ⓐ ZGONC Handel GmbH
Modecenterstrasse 3
A-1030 Wien

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 0820 / 500 660 - www.isc-gmbh.info

2 Name:

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges belegen